



Global Storybooks

globalstorybooks.net

القصة / Decision

✎ Ursula Nafula
✎ Vusi Malindi
👤 Heba Teshneh, Maouia Haj Mabrouk (ar)

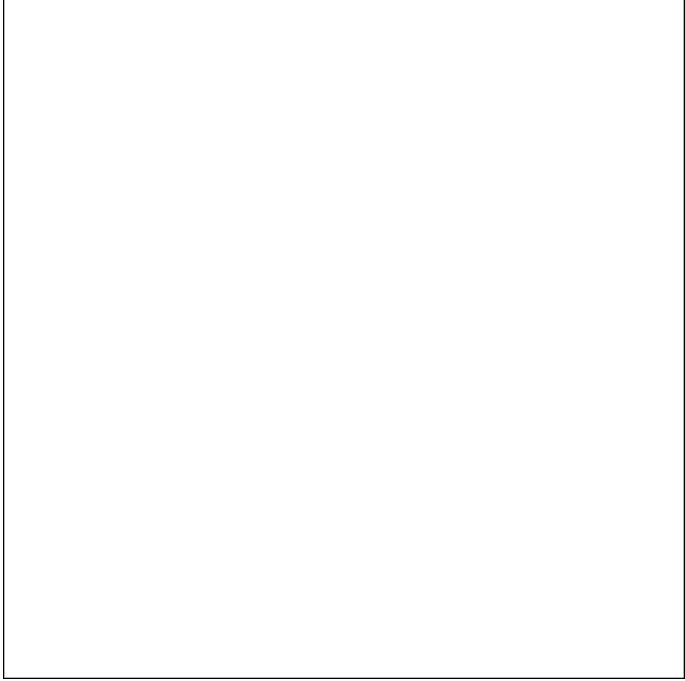


This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



القصة

Decision



✎ Ursula Nafula

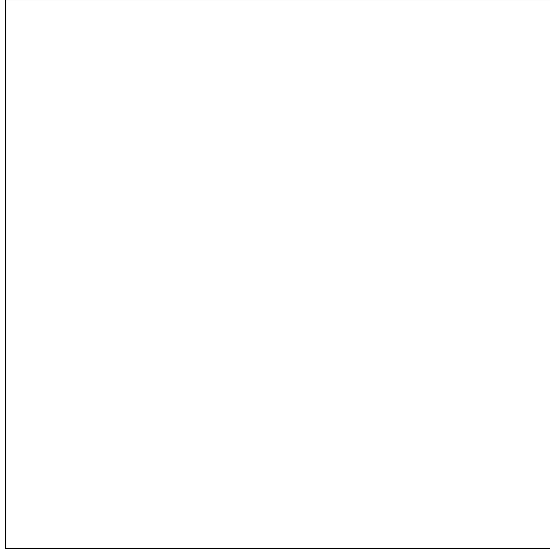
✎ Vusi Malindi

👤 Heba Teshneh, Maouia Haj Mabrouk

|| 2

🌐 العربية / English

en



كَانَ لِقَرْيَتِي الْعَدِيدُ مِنَ الْمَشَاكِلِ. فَتَحَنُّ نَقْفٌ صَفًّا طَوِيلًا
لِنَجْلِِبَ الْعَاءَ مِنْ صَنْبُورٍ وَاحِدٍ.

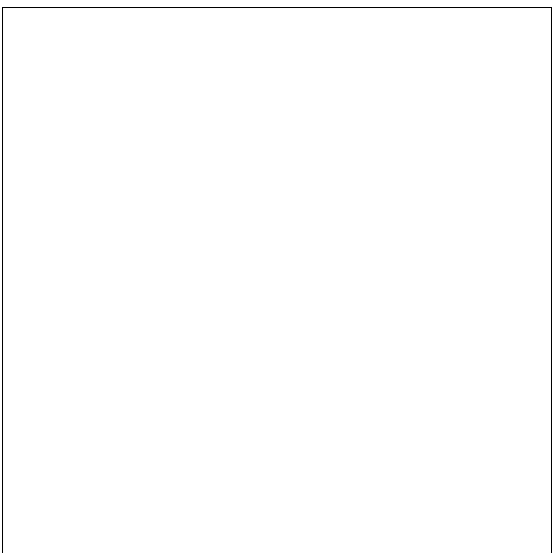
...

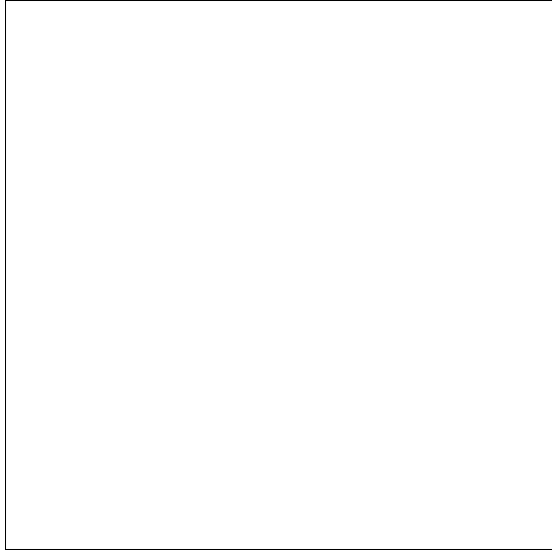
My village had many problems. We
made a long line to fetch water from
one tap.

We waited for food donated by others.

...

وَنَسْتَعِينُ بِالْمَدُونِ مِنَ الْغَنَاءِ.

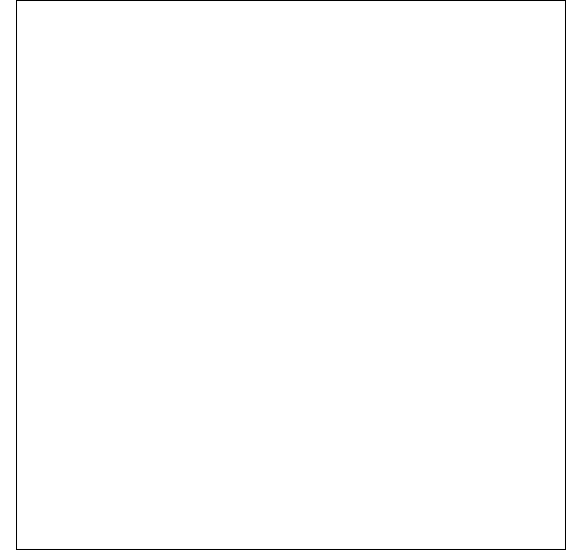




وَنُقْفِلُ أَبْوَابَ مَنَازِلِنَا بَاطِلًا خَوْفًا مِنَ اللُّصُوصِ.

...

We locked our houses early because of thieves.



صَرَخْنَا جَمِيعًا: "يَجِبُ عَلَيْنَا تَغْيِيرُ حَيَاتِنَا". مِنَ الْيَوْمِ

سَنَعْمَلُ مَعًا لِحَلِّ مَشَاكِلِنَا.

...

We all shouted with one voice, "We must change our lives." From that day we worked together to solve our problems.

Another man stood up and said, "The men will dig a well."

...

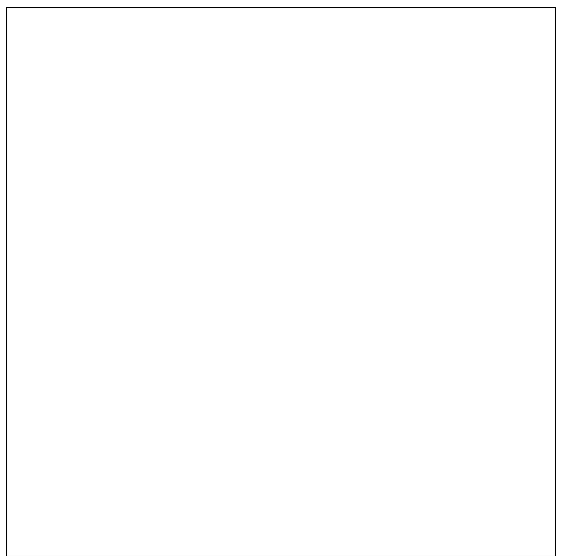
وَقَفَّ رَجُلٌ آخَرَ أَجْرَ وَقَالَ: "الرِّجَالُ سَيَجْعَلُونَ بَيْعًا".

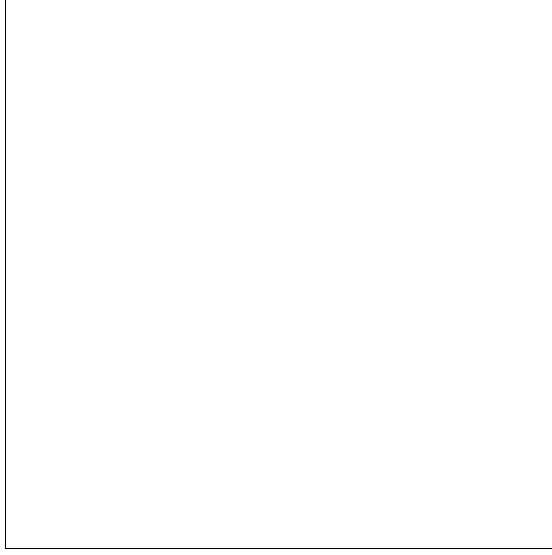


Many children dropped out of school.

...

تَرَكَ الْكَثِيرُ مِنَ الْأَطْفَالِ الْمَدْرَسَةَ.

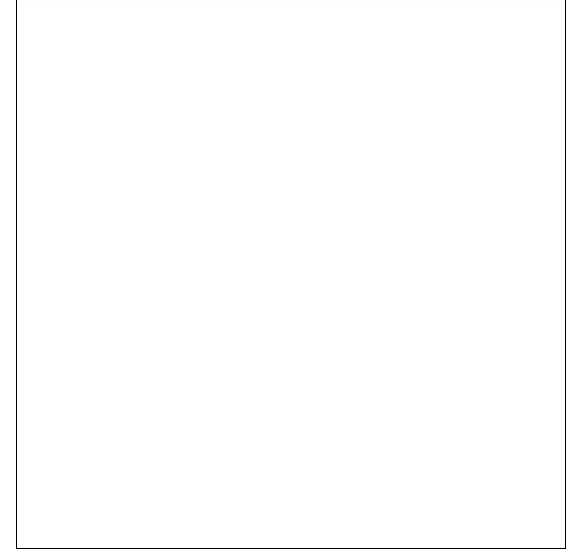




وَأَلْفَتِيَاثُ الصَّغِيرَاتُ يَعْمَلْنَ خَادِمَاتٍ فِي الْقُرَى الْآخَرَى.

...

Young girls worked as maids in other villages.



قَالَتْ إِمْرَأَةٌ: "النِّسَاءُ يَسْتَطِيعْنَ الانْضِمَامَ إِلَيَّ لِزِرَاعَةِ
الْمَحَاصِيلِ الْعِذَائِيَّةِ."

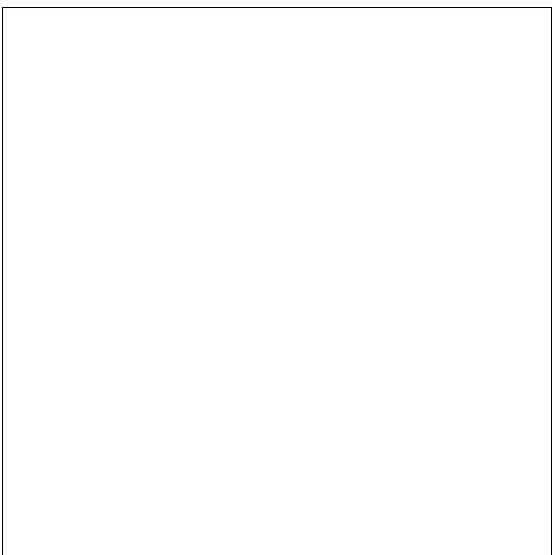
...

One woman said, "The women can join me to grow food."

Eight-year-old Juma, sitting on a tree trunk shouted, "I can help with cleaning up:"

...

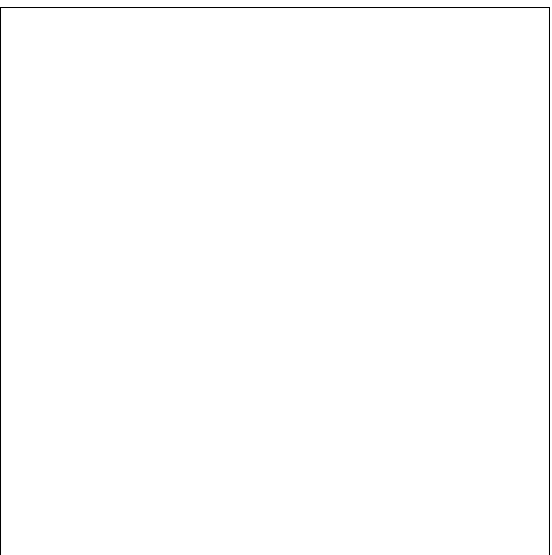
ابن ابي استطاع ان يصيح صرعا الطاهر ذو اللسان منوات: "انا استطاع ان يساعد بالانظافه".

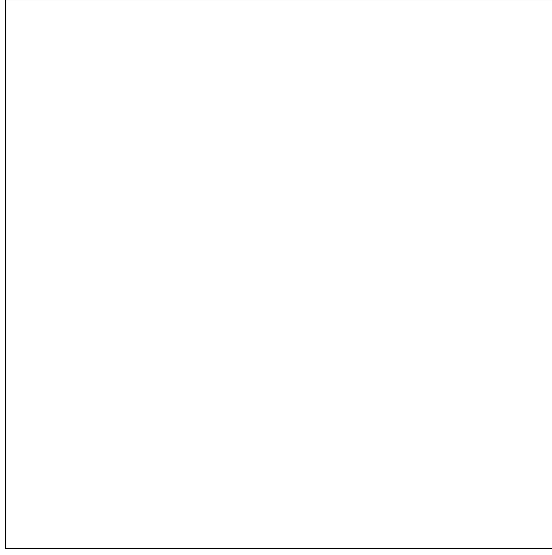


Young boys roamed around the village while others worked on people's farms.

...

تسترح الصبية الصغار في جميع ارجاء القرية، بينما يعمل الآخرون في مزارع الناس.

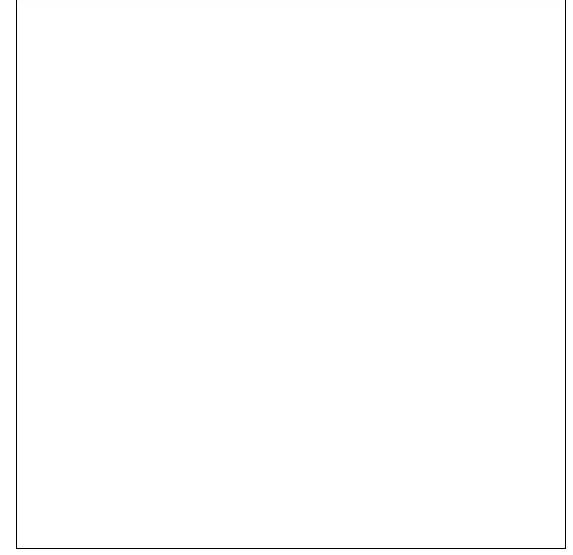




عِنْدَمَا تَهَبُّ الرِّيحُ، تَعْلَقُ مُخَلَّفَاتُ الْأُورَاقِ عَلَى الْأَشْجَارِ
وَالْأَسْوَارِ.

...

When the wind blew, waste paper hung
on trees and fences.



وَقَفَّ أَبِي وَقَالَ: “نَحْنُ بِحَاجَةٍ لِأَنْ نَعْمَلَ مَعًا لِحَلِّ
الْمُشْكِلةِ.”

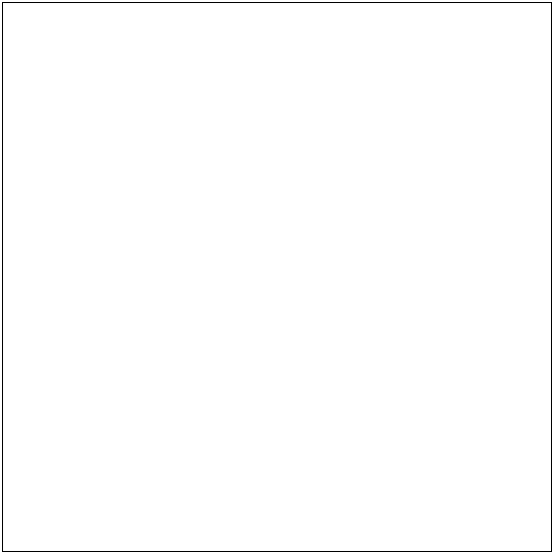
...

My father stood up and said, “We need
to work together to solve our
problems.”

People were cut by broken glass that
was thrown carelessly.

...

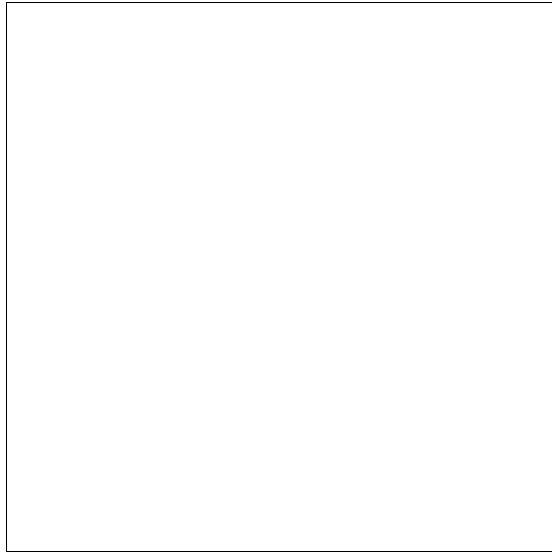
تَجْرِحُ النَّاسَ بِالزُّجَّاجِ الْمَكْسُورِ الْهَبِطِ.

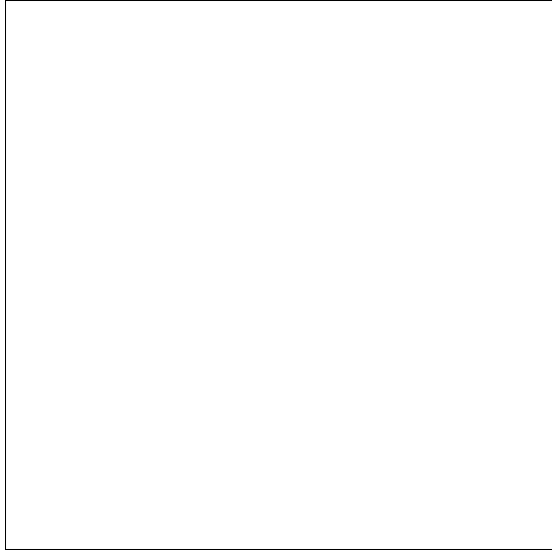


People gathered under a big tree and
listened.

...

اجْتَمَعَ النَّاسُ تَحْتَ الشَّجَرَةِ الْكَبِيرَةِ وَاسْتَمَعُوا.

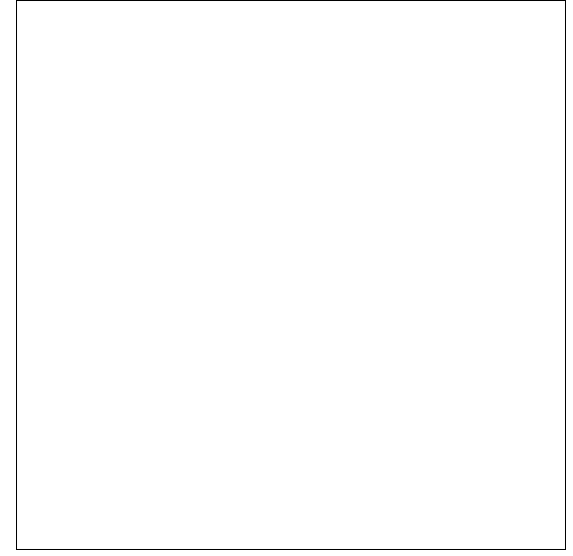




وَفِي أَحَدِ الْأَيَّامِ جَفَّ الصَّنْبُورُ، وَأَصْبَحَتْ أَوْعِيَّتُنَا فَارِغَةً.

...

Then one day, the tap dried up and our containers were empty.



دَارَ أَبِي مِنْ مَنْزِلٍ إِلَى مَنْزِلٍ، لِيَدْعُوَهُمْ لِاجْتِمَاعِ الْقَرْيَةِ.

...

My father walked from house to house asking people to attend a village meeting.